

Hebrews 1:1-4

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Hebrews 1:1-4
Literal Translation

Introduction

Hebrews 1:1-4

Literal Translation (continued)

1) **God, having spoken long ago *in* many parts and *in* many ways to the fathers in the prophets,**

2) **upon the last of these days, spoke to us in Son, whom he appointed inheritor of all things, through whom also He made the ages,**

Hebrews 1:1, 2

Literal Translation (continued)

- 3) **who being *the* radiance of the glory and *the* exact imprint of His substance, and carrying all things *by* the word of His power, having made *a* cleansing of our sins through Himself, sat in *the* right of the Greatness in high,**

- 4) **having become so much better than the angels, as much as He has inherited *a* more excellent name than them.**

Hebrews 1:1-4

Greek / English Interlinear

1) Πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως πάλαι ὁ Θεὸς λαλήσας τοῖς
Many parts and many ways long ago the God having spoken to the

πατράσιν ἐν τοῖς προφήταις,
fathers in the prophets,

2) ἐπ' ἐσχάτων (ἐσχάτου) τῶν ἡμερῶν τούτων ἐλάλησεν ἡμῖν ἐν
upon last (last) of the days these spoke to us in

υἱῷ, ὃν ἔθηκε(ν) κληρονόμον πάντων, δι' οὗ καὶ
Son, whom He appointed inheritor of all things, through whom also

(ἐποίησεν) τοὺς αἰῶνας ἐποίησεν,
(He made) the ages He made,

3) ὃς ὢν ἀπαύγασμα τῆς δόξης καὶ χαρακτῆρ τῆς
who being radiance of the glory and exact imprint of the

ὑποστάσεως αὐτοῦ, φέρων τε τὰ πάντα τῷ ῥήματι τῆς
substance of Him, carrying and the all things the word of the

δυνάμεως αὐτοῦ, [δι' ἑαυτοῦ] καθαρισμόν (τῶν ἁμαρτιῶν)
power of Him, [through Himself] cleansing (of the sins)

ποιησάμενος τῶν ἁμαρτιῶν [ἡμῶν], ἐκάθισεν ἐν δεξιᾷ τῆς
having made of the sins [of us], sat in right of the

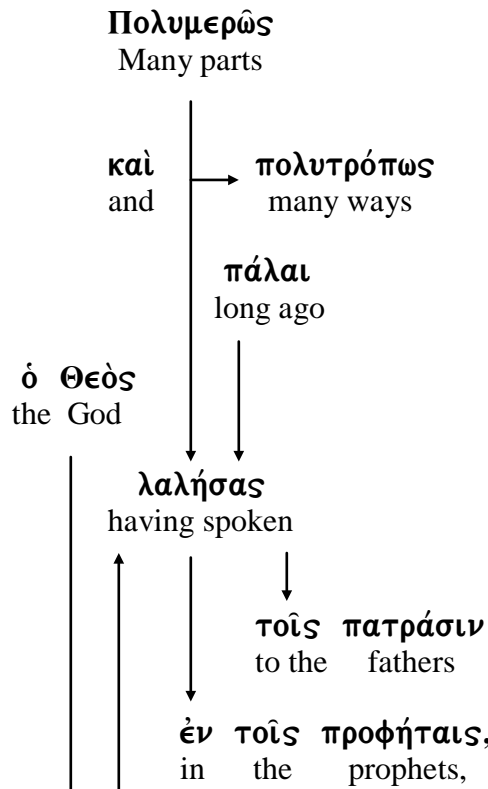
μεγαλωσύνης ἐν ὑψηλοῖς,
Greatness in high,

4) τοσοῦτῳ κρείττω γενόμενος τῶν ἀγγέλων, ὅσῳ
so much better having become than the angels, as much as

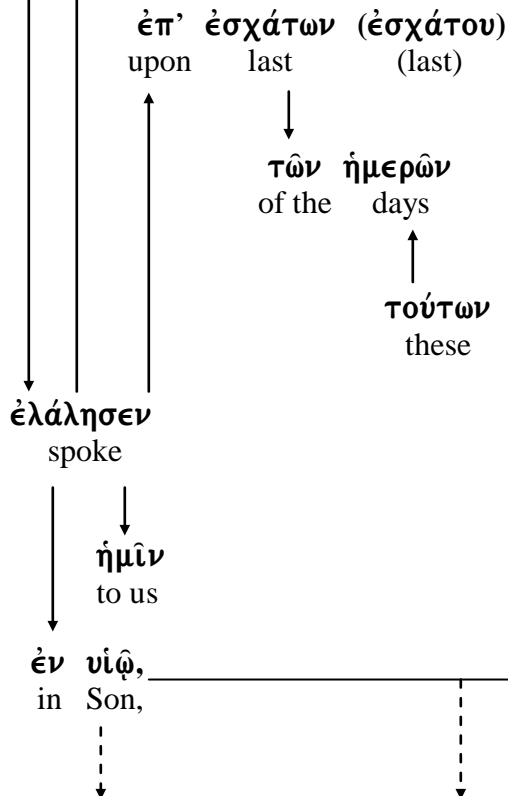
διαφορώτερον παρ' αὐτοὺς κεκληρονόμηκεν ὄνομα.
more excellent than them He has inherited name.

Hebrews 1:1-4
Diagram

1)

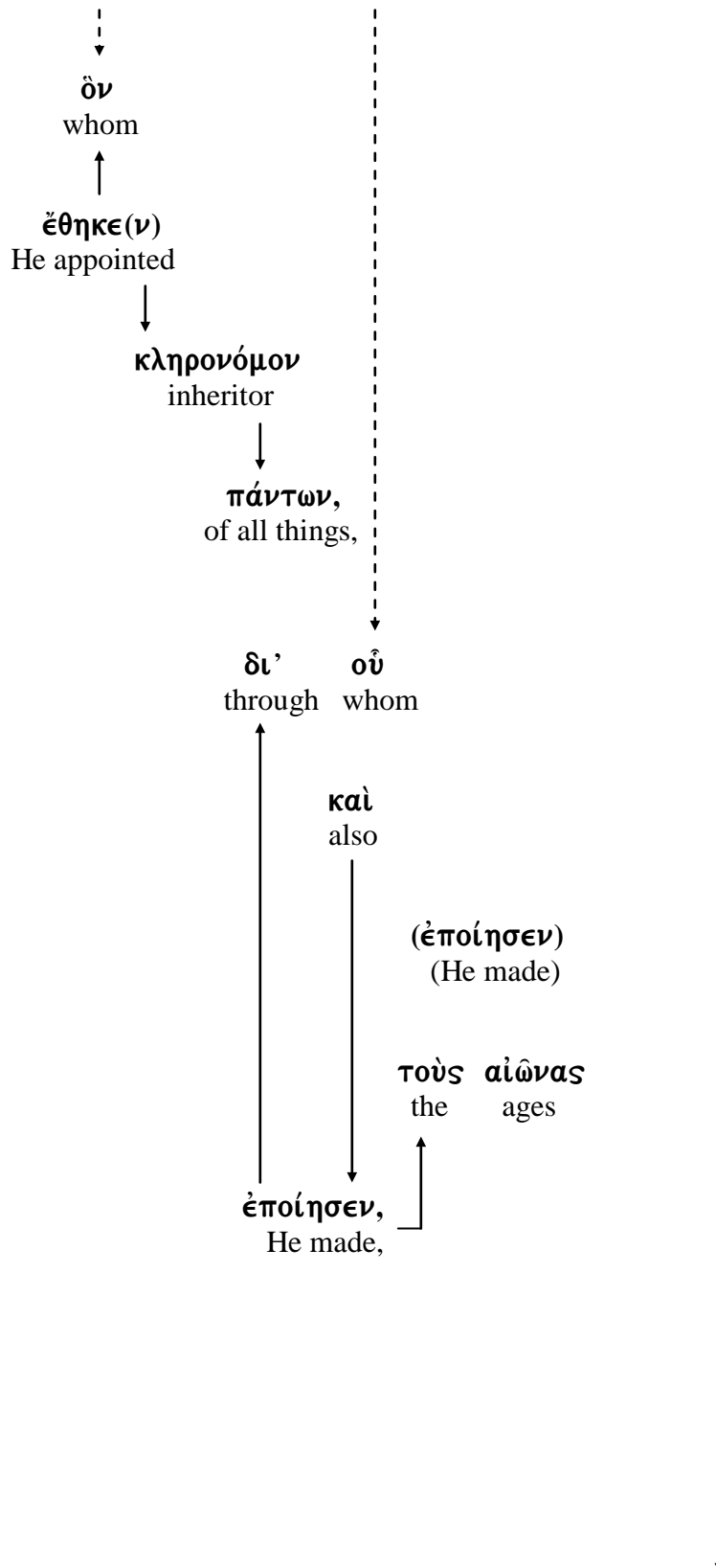


2)



Hebrews 1:1-4
Diagram

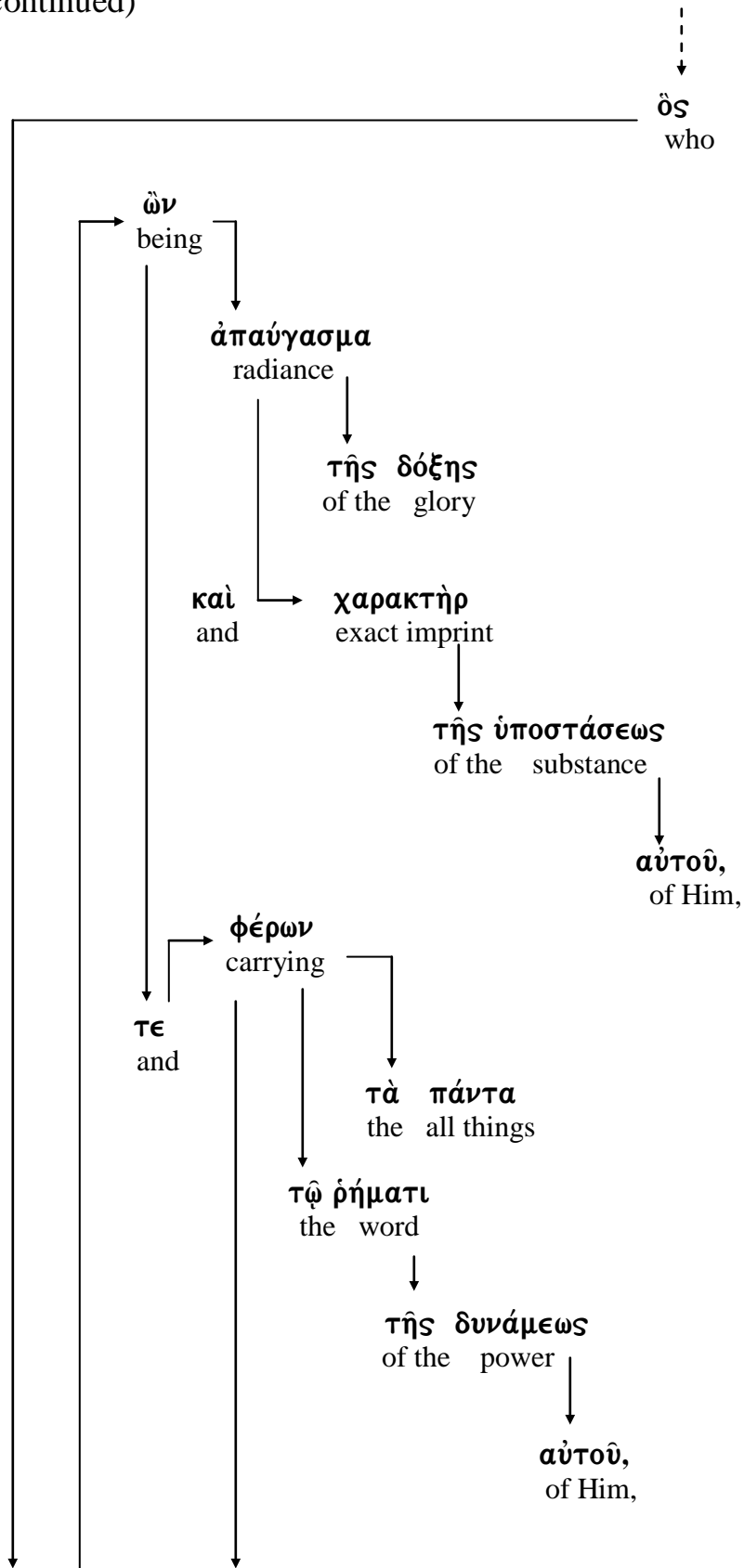
2) continued



Hebrews 1:1-4

Diagram (continued)

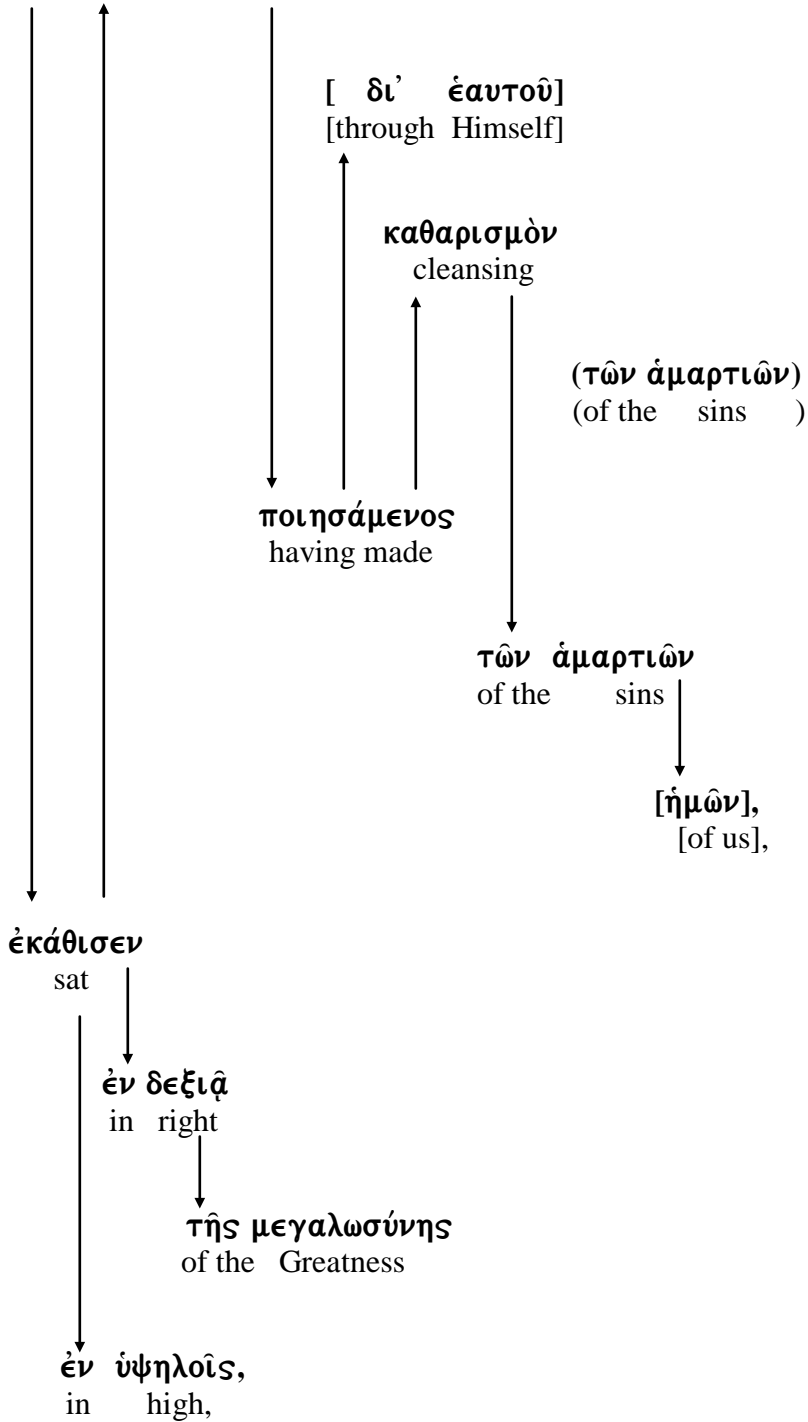
3)



Hebrews 1:1-4

Diagram (continued)

3) continued



Hebrews 1:1-4

Diagram (continued)

4)

